



UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

75.0200.85.2017

**Zarządzenie nr 91
Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego
z 8 sierpnia 2017 roku**

w sprawie: szczegółowych zasad zaliczania lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego oraz wykazu uznawanych certyfikatów

Na podstawie § 27 ust. 4a Statutu Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz § 11 ust. 6 Regulaminu studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich, wprowadzonego uchwałą nr 45/IV/2015 Senatu Uniwersytetu Jagiellońskiego z dnia 29 kwietnia 2015 r. (z późn. zm.), zarządzam, co następuje:

§ 1

1. Niniejsze zarządzenie ustala zasady zaliczania lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego.
2. Wykaz uznawanych certyfikatów potwierdzających znajomość języka obcego określa załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia.
3. Przelicznik ocen dla języka angielskiego i innych języków nowożytnych określa załącznik nr 2 do niniejszego zarządzenia.

§ 2

1. Student może uzyskać zaliczenie lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego po uzyskaniu zgody kierownika właściwego zespołu językowego w Jagiellońskim Centrum Językowym lub jego zastępcy.
2. Studenci Wydziału Lekarskiego, Wydziału Nauk o Zdrowiu i Wydziału Farmaceutycznego mogą uzyskać zaliczenie lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego uwzględniającego terminologię medyczną po uzyskaniu zgody kierownika Centrum Językowego Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum.
3. Studenci Szkoły Medycznej dla Obcokrajowców UJ CM mogą uzyskać zaliczenie lektoratu języka angielskiego na podstawie certyfikatów potwierdzających znajomość języka ogólnego wymienionych w załączniku nr 1.
4. Na podstawie zgody kierownika właściwego zespołu językowego w Jagiellońskim Centrum Językowym lub jego zastępcy, sekretariat Jagiellońskiego Centrum Językowego dokonuje wpisu oceny do systemu USOS.

5. Na podstawie zgody kierownika Centrum Językowego Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum, sekretariat Centrum Językowego Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum dokonuje wpisu oceny do systemu USOS.
6. Na podstawie zgody kierownika Centrum Językowego Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum, sekretariat Szkoły Medycznej dla Obcokrajowców UJ CM dokonuje wpisu oceny do systemu USOS.
7. Zaliczenie lektoratu na podstawie certyfikatu nie narusza prawa studenta do wyboru i realizowania lektoratu tego samego języka lub lektoratu innego języka nowożytnego na ogólnych zasadach.

§ 3

W przypadku certyfikatów nie ujętych w załączniku nr 1 do niniejszego zarządzenia, decyzję o ich ewentualnym uznaniu podejmuje kierownik właściwego zespołu językowego lub jego zastępca.

§ 4

Traci moc zarządzenie nr 106 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 21 października 2014 roku w sprawie szczegółowych zasad zaliczania lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego oraz wykazu uznawanych certyfikatów.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

**z up. Rektora UJ
Prorektor UJ ds. badań naukowych
i funduszy strukturalnych**

Prof. dr hab. Stanisław Kistryn

Język	Instytucja wydająca dokument	Poziom C1 Nazwa dokumentu	Poziom C2 Nazwa dokumentu	Ważność dokumentu
angielski	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na filologii angielskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na filologii angielskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na kierunku neofilologia, specjalność filologia germańska z językiem angielskim. Przepisywana jest ocena z ostatniego egzaminu z praktycznej nauki języka angielskiego (PNJA) z suplementu do dyplomu.		
	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	Cambridge First Certificate in English (FCE) – ocena A (ocena ta zalicza lektorat tylko na I stopniu studiów) Cambridge Certificate in Advanced English (CAE)	Cambridge Certificate of Proficiency in English (CPE)	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	Educational Testing Service, Princeton, USA	Test of English as a Foreign Language (TOEFL): wersja iBT min. 95 pkt. ¹	Nie ma poziomu C2	Dwa lata od daty testu. ²
	British Council, Cambridge English Language Assessment oraz IDP Australia	International English Language Testing System (IELTS Academic), min. 6.5 pkt. ³	International English Language Testing System (IELTS Academic), min. 8 pkt.	Dwa lata od daty testu. ⁴

¹ <http://www.etsglobal.org/Pl/Pol/Testy-i-Przygotowanie/Certyfikaty-TOEFL-R/TOEFL-iBT-R>

² <https://www.ets.org/toefl/ibt/faq>

³ <http://www.cambridgeenglish.org/images/28894-cae-comparing-scores.pdf>

⁴ <https://support.cambridgeenglish.org/hc/en-gb/articles/202838296-How-long-are-my-results-and-certificate-valid-for->

		IB Matura międzynarodowa: A1 SL A2 SL B HL	IB Matura międzynarodowa A1 HL A2 HL	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	International Legal English Certificate ILEC (wyłącznie dla studentów prawa oraz prawa własności intelektualnej i nowych mediów), min. 70 pkt.	Nie ma poziomu C2 ⁵	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	Business English Certificate (BEC Higher). Zalicza wyłącznie egzamin określony przez JCJ jako Business English.	Nie ma poziomu C2 ⁶	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	LCCI IQ	English for Business (EFB) (tylko z egzaminem ustnym, zalicza wyłącznie egzamin określony przez JCJ jako Business English), min. Level 4.		Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	Uniwersytet Jagielloński Collegium Medicum	Standardised Language Certificate for Medical Purposes (sTANDEM) (Poziom B1, B2 i C1 zgodnie z wymaganym poziomem na danym kierunku; zalicza tylko egzamin określony przez CJ UJCM jako Medical English).	Nie ma poziomu C2	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	Uczelnie medyczne w Polsce	Dyplom laureata Ogólnopolskiej Olimpiady „Język angielski w naukach medycznych” (osoby zakwalifikowane do II etapu Olimpiady); zalicza tylko egzamin określony przez CJ UJCM jako Medical English).	Nie ma poziomu C2	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).

⁵ <http://www.cambridgeenglish.org/pl/images/126130-cefr-diagram.pdf>

⁶ ibidem

niemiecki	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na filologii germańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na filologii germańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na kierunku neofilologia, specjalność filologia angielska z językiem niemieckim. Przepisywana jest ocena z ostatniego egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego (PNJN) z suplementu do dyplomu.		
	Goethe-Institut	Goethe-Zertifikat C1	Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
francuski	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na filologii romańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na filologii romańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Alliance Française ⁷	Diplôme Approfondi de la Langue Française D.A.L.F. C1	Diplôme Approfondi de la Langue Française D.A.L.F. C2	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
włoski	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na filologii włoskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na filologii włoskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	

⁷ <http://www.alliancefr.org/>

	Università per Stranieri di Perugia ⁸	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana – CELI Livello 4.	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana – CELI Livello 5.	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
	Università per Stranieri di Siena ⁹	Certificazione di Italiano come Lingua Straniera – CILS 3.	Certificazione di Italiano come Lingua Straniera – CILS 4.	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
hiszpański	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na filologii hiszpańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na filologii hiszpańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Instituto Cervantes, w imieniu Ministerstwa Edukacji, Kultury i Sportu Hiszpanii ¹⁰	Diploma Superior de Español como Lengua Extranjera C1.	Diploma Superior de Español como Lengua Extranjera C2.	Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).
rosyjski	Uniwersytet Jagielloński oraz inne uczelnie wyższe w Polsce	Dyplom ukończenia studiów I stopnia na specjalności: filologia rosyjska lub kultura Rosji i narodów sąsiednich. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów II stopnia na specjalności: filologia rosyjska lub kultura Rosji i narodów sąsiednich. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
		Dyplom ukończenia studiów II stopnia na roszoznawstwie. Przepisywana jest ocena z dyplomu.		
	Główny Ośrodek Testowania Obywateli Obcych Państw w Zakresie Języka Rosyjskiego przy Ministerstwie Edukacji Rosji. Uniwersytet Petersburski	Poziom trzeci TRKI – III/ C1, Третий сертификационный уровень „ТРКИ – III”. Przepisywana jest ocena z suplementu.		Pięć lat od daty egzaminu (Regulamin studiów, § 11 ust. 2).

⁸ <http://www.cycl.it/home.aspx>

⁹ <http://cils.unistrasi.it/>

¹⁰ http://diplomas.cervantes.es/informacion/descripcion_dele.html

Przelicznik ocen dla języka angielskiego

Certyfikat	Ocena lub przedział punktowy	Poziom i ocena
FCE	A	C1 dst
CAE	A B C	C1 bdb lub C2 dst C1 db C1 dst
PROFICIENCY	A B C	C2 bdb C2 db C2 dst lub C1 bdb
TOEFL	95-103 pkt 104-112 pkt 113-120 pkt	C1 dst C1 db C1 bdb
IELTS Academic	6.5 7.0 7.5 8.0 8.5 9.0	6.5 C1 dst jeżeli certyfikat określa poziom na C1 C1 dst C1 db C1 bdb lub C2 dst C1 bdb lub C2 dst C2 db
IB Matura międzynarodowa	4 5 6 7	C2 dst C2 db C2 bdb C2 bdb
A1 HL A2 HL		
A1 SL A2 SL B HL	5 6 7	C1 dst C1 db C1 bdb
ILEC	70-80 pkt 81-100 pkt	C1 db C1 bdb
BEC	A B C	C1 bdb C1 db C1 dst
LCCI EFB	Level 4 distinction Level 4 credit Level 4 pass	C1 bdb C1 db C1 dst
sTANDEM poziom B2	60-70% 71-75%	B2/B2+ dst B2/B2+ + dst

	76-85% 86-90% 91-100%	B2/B2+ db B2/B2+ + db B2/B2+ bdb
sTANDEM poziom C1	60-100%	C1 bdb
Laureat Ogólnopolskiej Olimpiady „Język angielski w naukach medycznych”		C1 bdb

Przelicznik ocen dla innych języków nowożytnych

Język	Ocena na dokumencie	Polski odpowiednik
niemiecki	Egzaminy Instytutu Goethego: ausreichend	dst / 3,0
	Egzaminy Instytutu Goethego: befriedigend	+dst / 3,5
	Egzaminy Instytutu Goethego: Gut	db / 4,0
	Egzaminy Instytutu Goethego: sehr Gut	bdb / 5,0
rosyjski	60-70%	dst / 3,0
	71-76%	+dst / 3,5
	77-86%	db / 4,0
	87-92%	+db / 4,5
	93-100%	bdb / 5,0
francuski	10 pkt 50-59%	dst / 3,0
	11-12 pkt 60-70%	+dst / 3,5
	13-14 pkt 71-80%	db / 4,0
	15-16 pkt 81-90 %	+db / 4,5
	17-20 pkt 91-100 %	bdb / 5,0
hiszpański	51-60%	dst / 3,0
	61-70%	+dst / 3,5
	71-80%	db / 4,0
	81-90%	+db / 4,5
	91-100%	bdb / 5,0
włoski	51-60 pkt	dst / 3,0
	61-70 pkt	+dst / 3,5
	71-80 pkt	db / 4,0
	81-90 pkt	+db / 4,5
	91-100 pkt	bdb / 5,0